

LA VILLE DE BAYONNE PRÉSENTE

HARPIDÉ
ZAITÉZTE !

**ABONNEZ-
VOUS !**

De 25 à 48 €
pour 6 concerts

SAISON 18 | 19

DiMANches
MUSIQUE

IGANDEAK MUSIKAN

Chœur Moskova,
Salt Lake Vocal Artists,
Orchestre Symphonique du
Pays Basque, Coro Lírico
de Navarra, Accordes.com,
Paz de Ziganda,
Harmonie Bayonnaise

Billetterie : Office de tourisme
05 59 46 09 00
bayonne.fr

Bayonne*
BAIONA-PAYS BASQUE
Plurielle et si singulière

La nouvelle saison des Dimanches en musique

Igande musikatu denboraldi berria

Le succès de la première saison des Dimanches en musique appelait la reconduction de ces rendez-vous dominicaux du milieu d'après-midi. Sept concerts dédiés aux belles voix et à la musique de divertissement – un de plus que la première saison – seront accueillis au Théâtre de Bayonne, à la Salle Lauga et à l'Église Sainte-Croix. Pour faciliter l'accès au plus grand nombre, j'ai souhaité maintenir le principe de places à des prix très bas avec un effort particulier en direction des Bayonnaises et Bayonnais aux revenus les plus modestes. Initié l'an passé, le transport en autocar gratuit, depuis les quartiers de la ville jusqu'aux salles de concerts, est également reconduit.

C'est avec un immense plaisir que je vous invite à nous retrouver à cette deuxième saison très prometteuse des Dimanches en musique.

Jean-René Etchegaray
Maire de Bayonne
Président de la Communauté
d'agglomération Pays Basque

Arrakasta handikoa izan da Igande musikatu lehen alea eta, ondorioz, berriz antolatua izanen da igande arratsalde erdiko hitzordua. Boz ederrei eta musika libertigarriari eskaini zazpi kontzertu – lehen sasoian baino bat gehiago – eskainiak izanen dira Baionako Antzokian, Lauga Gelan eta Santa-Gurutze Elizan. Jende gehienak etortzeko parada ukan dezan, nahi izan dut sartzearen prezioak apalak izan daitezen, indar berezi bat eginez diru sartze tipiak dituzten baionar biztanleei buruz. Jaz plantan ezarri autobusak dohainik izanen dira aurten berriz ere auzotegietatik kontzertu geletara.

Plazer handi batekin gomita luzatzen dizuet Igande Musikatu bigarren denboraldi honetara hurbiltzeko.

Jean-René Etchegaray
Baionako Auzapeza
Euskal Hirigune Elkargoko
Lehendakaria

Au programme

- 2 **Édito**
- 4 **Dimanche 4 novembre, Théâtre de Bayonne, 17h**
Salt Lake Vocal Artists
- 5 **ENTRÉE GRATUITE Dimanche 2 décembre, Église Sainte-Croix, 16h**
Paz de Ziganda Ikastolako Abesbatza
- 6 **Dimanche 23 décembre, Théâtre de Bayonne, 16h**
Chœur Moskova
- 7 **Dimanche 6 janvier, Salle Lauga, 17h**
Orchestre symphonique du Pays Basque/Iparraldeko Orkestra
- 8 **Dimanche 24 février, Théâtre de Bayonne, 16h**
Accordes.com
- 9 **Dimanche 24 mars, Théâtre de Bayonne, 16h**
Harmonie Bayonnaise & invités
- 10 **Dimanche 14 avril, Théâtre de Bayonne, 16h**
Coro Lírico/Federación de Coros de Navarra
- 11 **NOUVEAU Carte Déclic**
- 12 **Dimanches en musique :**
Guide pratique
- 14 **NOUVEAU Tango Pasión :**
Représentation pour les séniors
- 15 **Les spectacles à Bayonne :**
L'éclectisme est recherché !

IGANDEAK



MUSIKAN

4 novembre



**THÉÂTRE
DE BAYONNE
17H**

Le meilleur du chant choral américain

SALT LAKE VOCAL ARTISTS

Ce chœur mixte est un véritable ambassadeur artistique des USA lors de fréquentes tournées internationales. Les chanteurs hors de pair de cet ensemble vocal rencontrent, partout dans le monde, un énorme succès souvent salué par des prix et des récompenses (notamment 4 premiers prix et un prix spécial du public au concours international de Tolosa et 5 premiers prix au concours international d'Arezzo). Ce chœur embrasse tous les répertoires, depuis le XII^e siècle jusqu'au XXI^e siècle. De nombreuses vidéos de ses concerts, volontairement mises en ligne, ravissent les internautes amateurs de chant choral. Ce concert d'ouverture des Dimanches en musique est aussi le concert de clôture de Korvak/festival international de chœurs de Bayonne qui connaîtra sa première édition les 2, 3 et 4 novembre prochains.

Direction :
Dr Brady Allred

Avec le concours de :
Federación de Coros de Navarra/Nafarroako Abesbatza Elkartea
Tolosako Abesbatza Lehiaketa/Certamen coral de Tolosa

2 décembre



**ENTRÉE
GRATUITE**

**ÉGLISE
SAINTE-CROIX
16H**

**La fraîcheur d'un chœur
d'enfants renommé**

PAZ DE ZIGANDA IKASTOLAKO ABESBATZA

Après le Coro infantil de Griseras – Tudela qui a enthousiasmé son auditoire l'an passé, c'est un autre chœur d'enfants de Navarre qui fera entendre et applaudir son répertoire éclectique et ses voix parfaitement maîtrisées. Composé d'enfants et de jeunes de 9 à 17 ans, Paz de Ziganda Ikastolako Abesbatza est un chœur de Villava/Atarrabia. Après un premier album en 2015, ce chœur d'enfants a participé, en 2016, au dernier opus d'Anne Etchegoyen (*Compostelle*) ; une aventure artistique qui a conduit nos jeunes navarrais à se produire au Théâtre de l'Olympia (Paris) en 2017.

Direction :

Ainhoa Sarriguren Morondo

Avec le concours de :

Federación de Coros de Navarra/Nafarroako Abesbatza
Elkartea

23 décembre



THÉÂTRE
DE BAYONNE
16H

Noël russe par le chœur mixte de la Ville de Moscou

CHŒUR MOSKOVA

Placé sous la direction de Pavel Soutchkov, le Chœur Moskova a été fondé en 1998 pour promouvoir les chants orthodoxes russes écrits par les plus grands compositeurs. Il excelle également dans l'interprétation de chants issus de la grande tradition monastique. Son très haut niveau d'exécution musicale et sa grande vérité d'interprétation caractérisent cet ensemble vocal habitué des grandes salles de concert moscovites.

Des extraits de la liturgie et de chœurs orthodoxes russes, des chants traditionnels du Noël russe et des chants populaires de Russie constitueront le programme présenté à Bayonne.

Direction :
Pavel Soutchkov

6 janvier



À noter que ce concert est également présenté le samedi 5 janvier à 20h30.

**SALLE
LAUGA
17H**

**Concert du Nouvel An :
Bernstein, Gershwin, Marquez...**

ORCHESTRE SYMPHONIQUE DU PAYS BASQUE – IPARRALDEKO ORKESTRA

Pour la troisième année consécutive, la Ville de Bayonne, l'Orchestre symphonique du Pays Basque et la Scène nationale du Sud-Aquitain donnent rendez-vous à tous les publics pour célébrer la nouvelle année autour d'un grand concert symphonique. Pour réchauffer l'ambiance hivernale et donner des couleurs à l'année 2019, des œuvres *jazzy* et latines sont au programme sous la fougueuse baguette du chef d'orchestre Victorien Vanoosten (*West Side Story*, *Rhapsody in blue*, *Summertime*, *Danzón n° 2*, *Bossa nova...*). Émotions et envies piquantes de danser pour ce concert inspiré par les Amériques...

Direction :
Victorien Vanoosten

Chant :
Rany Boechat

24 février



THÉÂTRE
DE BAYONNE
16H

**Du kiosque aux brasseries ;
la musique de Paris de 1900 à 1940**

ACCORDES.COM

En faisant revivre ce que l'on appelle traditionnellement le « répertoire de brasserie », Accordes.com apporte une bouffée d'oxygène au milieu musical « classique ». Les musiciens s'amuse et retrouvent l'insouciance espiègle qui faisait tout le charme de la « Belle époque », des « Années folles » et l'ambiance particulière des « Années 40 ». À jamais gravé dans la mémoire collective, ce répertoire festif allie légèreté, élégance, impertinence et dérision. Les six musiciens de l'ensemble Accordes.com sont solistes de l'Orchestre symphonique du Pays Basque et professeurs au Conservatoire Maurice Ravel-Pays Basque.

Musiciens : Marina Beheretche (violin), Sandrine Guedras (alto), Emmanuelle Bacquet (violoncelle), Vincent Planes (piano), Thierry Leroy (clarinette), Marin Béa (contrebasse)

24 mars



**THÉÂTRE
DE BAYONNE
16H**

**Bayonne fête les 140 ans
de son harmonie**

HARMONIE BAYONNAISE & INVITÉS

Le public apprécie le répertoire de cette vénérable institution bayonnaise qui embrasse tous les styles : du jazz au classique en passant par la musique de film et la musique populaire. Pour son 140^e anniversaire, l'Harmonie Bayonnaise concocte diverses manifestations dont ce concert au Théâtre de Bayonne qui aura la particularité d'associer plusieurs de ses anciens musiciens qui, depuis, font carrière au sein de prestigieuses formations. L'Harmonie sera à la fête et nous aussi !

Direction :
François Gonzalez

14 avril



THÉÂTRE
DE BAYONNE
16H

**Opéra basque, opéra russe
Un voyage dans le temps**

CORO LÍRICO/FEDERACIÓN DE COROS DE NAVARRA

Constitué des meilleurs chanteuses et chanteurs de la Federación de Coros de Navarra forte de 5 000 membres, le Coro Lírico a ravi le public de la première saison des Dimanches en musique, le 11 février 2018. Les soixante-dix interprètes et solistes de ce chœur d'excellence préparent pour 2019 un programme composé des plus belles pages de l'opéra russe et de l'opéra basque. Des extraits d'œuvres célèbres de Mikhaïl Glinka, Bedrich Smetana, Modeste Moussorgski, Jesús Guridi, José María Usandizaga, pour ne citer que quelques compositeurs, souligneront notamment l'influence des Russes orthodoxes, en villégiature à Biarritz au XIX^e siècle, sur la musique basque.

Direction :
Jordi Freixa

Piano :
Kilian Carrillo

CARTE DÉCLIC

Des loisirs culturels et sportifs pour tous

Avec la
carte Déclic,
les 6 concerts
au prix très
réduit de 25 €

AU LIEU DE 48 €

Tous les Bayonnaises et Bayonnais dont les revenus ne sont pas imposables ont la possibilité de bénéficier gratuitement de la carte Déclic qui donne accès à des tarifs réduits pour de nombreuses activités culturelles et sportives ainsi que pour des concerts, spectacles, matches... C'est ainsi, par exemple, que les détenteurs de la carte Déclic peuvent souscrire à un abonnement aux 6 concerts payants des Dimanches en musique au prix très réduit de 25 € (au lieu de 48 €).

Sur présentation de justificatifs (1), cette carte sera délivrée à compter du lundi 10 septembre 2018 au Hall Cassin (rue Bernède), au CCAS (place des Gascons) et, pour les séniors, au service « Génération séniors », rez-de-chaussée de l'Hôtel de Ville (côté Adour).

(1) Carte d'identité, dernier avis de non-imposition. En sus pour les familles : livret de famille et attestation de quotient familial. En sus pour les allocataires des minima sociaux : attestation correspondante. En sus pour les personnes récemment domiciliées à Bayonne : justificatif de domicile.

Renseignements complémentaires :

Direction de la Culture et du Patrimoine : 05 59 46 61 59 | affaires.culturelles@bayonne.fr
Direction des Sports : 05 59 57 09 10 | direction.sports@bayonne.fr
Service « Génération séniors » : 05 59 46 61 18 | generation.seniors@bayonne.fr

Bénéficiez des meilleures places aux meilleurs tarifs !



Les prix

- Plein tarif : 48 €
(soit 8 € par concert)
- Tarif réduit pour les seniors bayonnais (à partir de 55 ans) : 43 €
(soit 7,17 € par concert)
- Tarif réduit pour les Bayonnais non-imposables : 25 €
(soit 4,17 € par concert)
- Entrée gratuite pour tous les enfants de moins de 14 ans accompagnés d'un adulte

Où s'abonner ?

- À l'Office de tourisme de Bayonne, du lundi au vendredi de 9h à 18h30, le samedi de 10h à 13h et de 14h à 18h
Tél. 05 59 46 09 00
- Au service « Génération seniors », rez-de-chaussée de l'Hôtel de Ville (côté Adour), du lundi au vendredi de 9h30 à 12h et de 14h30 à 17h
Tél. 05 59 46 61 18

Quand s'abonner ?

À partir du lundi 17 septembre 2018

Pour bénéficier des tarifs réduits

- Tarif réduit à 43 € : présenter une carte d'identité et un justificatif de domicile
- Tarif réduit à 25 € : sur présentation de la carte Déclic délivrée aux Bayonnais aux revenus non-imposables (voir page 11)

Renseignements complémentaires : Direction de la Culture et du Patrimoine
05 59 46 61 59 | affaires.culturelles@bayonne.fr

Les places hors abonnements

Les prix pour les concerts (hors Concert du Nouvel An)

- Plein tarif : 12 €
- Tarif de groupes (+ de 10 personnes) : 10 €
- Tarif réduit pour les Bayonnais aux revenus non-imposables : 8 € (sur présentation de la carte Délic, voir page 11)
- Entrée gratuite pour tous les enfants de moins de 14 ans accompagnés d'un adulte

Les prix pour le Concert du Nouvel An

- Plein tarif : 25 €
- Entrée gratuite jusqu'à 22 ans

Où acheter les places ?

Pour tous les concerts (hors Concert du Nouvel An) :

À l'Office du tourisme de Bayonne,
05 59 46 09 00

- Jours et heures d'ouverture jusqu'à la fin du mois d'octobre 2018 et à partir du mois de mars 2019 : du lundi au vendredi de 9h à 18h30, le samedi de 10h à 13h et de 14h à 18h

- Jours et heures d'ouverture de novembre 2018 à février 2019 : du lundi au vendredi de 9h à 18h, le samedi de 10h à 13h et de 14h à 18h

Pour le Concert du Nouvel An :

Au Théâtre de Bayonne
05 59 59 07 27 : du mardi au vendredi de 10h à 14h et de 14h45 à 17h30, le samedi de 10h à 13h

Quand acheter ses places ?

Dès le mardi 2 octobre 2018

Venez aux concerts en autocar

Gratuit dans la limite des places disponibles

Renseignements et inscriptions au service « Génération séniors », rez-de-chaussée de l'Hôtel de Ville (côté Adour), Du lundi au vendredi de 9h30 à 12h et de 14h30 à 17h
Tél. 05 59 46 61 18

**Renseignements complémentaires : Direction de la Culture et du Patrimoine
05 59 46 61 59 | affaires.culturelles@bayonne.fr**

TANGO PASIÓN

Une des deux représentations est réservée aux séniors

Dans le cadre de **Lauga, côté scène**, la nouvelle saison de spectacles initiée par la Ville de Bayonne, les séniors auront la possibilité d'assister à une représentation de **Tango Pasi3n, le vendredi 29 mars 2019 à 15h. Prix des places de 15 € à 25 €.**

Renseignements et inscriptions pour les séniors bayonnais à compter du lundi 15 octobre : Service « Génération séniors », rez-de-chaussée de l'Hôtel de Ville (côté Adour), 05 59 46 61 18

Renseignements et inscriptions pour les associations de séniors, clubs du 3^e âge (et groupes assimilés) non domiciliés à Bayonne à compter du lundi 15 octobre : Direction de la culture et du patrimoine, 05 59 46 61 59, affaires.culturelles@bayonne.fr



LE
FIGARO



***Puissant et raffiné,
virtuose, noble
et sensuel, Tango
Pasi3n est un des
meilleurs spectacles
de tango jamais vus
auparavant.***



LE
MONDE

***Le tango de très haut
niveau est une fois
encore l'attrait majeur
du spectacle de la
compagnie argentine de
Tango Pasi3n... devenue
une référence du tango
grand public.***



***Un spectacle
qui vous
pulvérisera !
Si vous avez aimé
Chicago, vous
adorez Tango
Pasi3n.***



DAILY MAIL,
USA

LES SPECTACLES À BAYONNE

L'éclectisme est recherché !

Parce qu'une variété de spectacles permet de mieux répondre aux attentes de chacune et chacun, la Ville de Bayonne en a fait une priorité.

Voici un an, la première saison des **Dimanches en musique** fédérait un large public d'amateurs de belles voix et de musique de divertissement. Cette année, des comédies musicales et des spectacles et concerts « grand public » sont au programme de la première saison de **Lauga, côté scène** : *Diamond Dance, Irish Celtic, Tap Factory, Best of Floyd, Tango Pasión, Mnozil Brass, Concert du Nouvel An...*

Ces nouvelles saisons de spectacles complètent celles de la **Scène nationale du Sud-Aquitain** (esthétiques contemporaines), de la **Luna Negra** (chanson, café-théâtre...), de **La Locomotive** (musique actuelle), du **Conservatoire Maurice Ravel** (musique classique), d'**After8** (théâtre de poche), de l'**AROC** (soirées musicales de la cathédrale) et les programmations des festivals : **Paseo, Koruak** (1^{ère} édition en novembre 2018), **Éthiopiennes, Haize Begi, Esprit flamenco...**

Retrouvez toute l'actualité culturelle et patrimoniale de la Ville de Bayonne :
- dans **Rencontres/l'agenda des cultures à Bayonne** (trimestriel gratuit)
- dans **Rendez-vous/l'agenda des patrimoines à Bayonne** (trimestriel gratuit)
- sur **bayonne.fr**

IGANDEAK MUSIKAN

18

**DiMANCHES
EN MUSIQUE**

19

**La Ville de Bayonne remercie
ses partenaires : France Bleu
Pays Basque, la Fondation Crédit
Agriculture Pyrénées Gascogne, le
Café du Théâtre, le GIP-DSU de
l'agglomération bayonnaise.**